



Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.

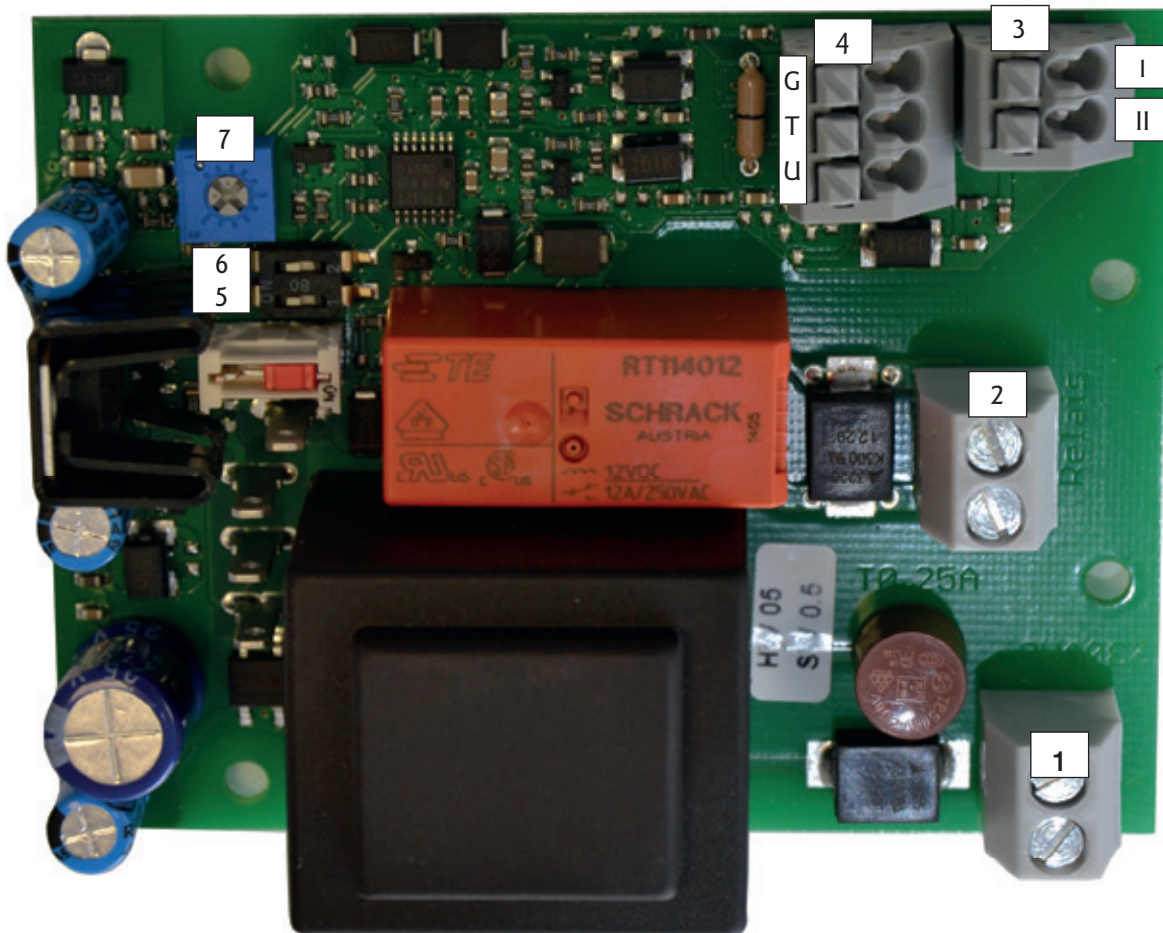
This manual is to be read carefully and archived.

FitStar®
a brand of Hugo Lahme GmbH

**Einbau- und Bedienungsanleitung
FitStar® Ansteuerplatine
Piezoschalter Art.-Nr. 577387**

**User manual
FitStar® control PCB
for piezo switch code 577387**

Abbildung elektrischer Anschluss Illustration electrical connection



Kabelbelegung / Cable configuration

- 1 = Netzspannungseingang 230 V / Supply voltage input 230 V
- 2 = Relaiskontakte / Relay contacts
- 3 = Piezoschalteranschluss Schaltfunktion Kabel blau und grau / Piezo switch connection switch function cable blue and grey
- 4 = Piezoschalteranschluss LED Ring Funktion / Piezo switch connection LED ring function
G = keine Funktion / no function
T = Kabel schwarz / cable black
U = + max. 12V Kabel braun / + max. 12V cable brown
- 5 = DIP1 Schalter-/Tasterbetrieb / DIP1 switch/pushbutton mode
- 6 = DIP2 Zeitschaltbetrieb / DIP2 time switch mode
- 7 = Potenziometer Zeiteinstellung für Zeitschaltbetrieb / Potentiometer timer setting for time switch mode



ACHTUNG:

An einer Schaltung darf jeweils nur ein Piezoschalter angeschlossen werden!
Die Schaltleistung der Steuerplatine beträgt maximal 1 Ampere!





ATTENTION:

Only one piezo switch may be connected to one control!
The maximum power of the control panel is 1 ampere!

Konfigurationstabelle / Configuration table

Funktion Function	Schalterbetrieb Switch mode	Tasterbetrieb Pushbutton mode	Betrieb mit Zeitfunktion Operation with time function
DIP1 Schalter-/Tasterbetrieb DIP1 switch /pushbutton mode	OFF	ON	OFF
DIP2 Zeitschaltbetrieb DIP2 time switch mode	OFF	OFF	ON

ACHTUNG:  Die Änderung der Dip Schalter ist nur im spannungslosen Zustand möglich, sonst wird die neue Einstellung nicht übernommen!

ATTENTION:  The dip switch can only be modified when no voltage is applied, otherwise the new setting will not be adopted!

Achtung!



Der Tasterbetrieb mit Zeitfunktion und der Schalterbetrieb dürfen bei Ansteuerung eines zusätzlichen Schaltrelais (Stromstoßrelais) sowie bei 4-Takt.- und Besgo-Schaltungen von Hugo Lahme nicht aktiviert werden, da nachgeschaltete Bauteile dadurch zerstört werden können. Beim Einsatz dieser Platine mit Komponenten anderer Fabrikate erlischt die Gewährleistung.

Attention!



The pushbutton mode with timer function and the switch mode may not be activated with 4-stroke and Besgo controls by Hugo Lahme, because downstream components may be destroyed. When using this PCB with components by other manufacturers all warranty will be void.

Erläuterungen

Explanations

Piezoschalter / piezo switch

- Zeitbetrieb ist immer gleichzeitig Tasterbetrieb, d. h. „DIP2 ein“ hat Vorrang; die Zeitfunktion schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeit das Relais ab. Solange das Zeitglied noch läuft, kann nach einer Zeit von 15 Sekunden nach dem Einschalten, per Tastendruck vorzeitig abgeschaltet werden und das Zeitglied wird gleichzeitig mit zurückgesetzt.
Timer mode is always pushbutton mode, i. e. „Dip2 on“ has priority; the timer function switches off the relay after the set time. As long as the timing element still runs it can be switched off after a period of 15 seconds after switching on, by keystroke. The timing element will be reset simultaneously.
- Spanne der Zeitfunktion: ca. 10 Sek. - 10 Min.
Range of timer function: ca 10 sec. - 10 min.

Mögliche Störungssuche

Anlage funktioniert nicht

- **Sommer- Winterschalter:**
Schalter steht auf Winterbetrieb
- **Piezo oder Ansteuerplatine defekt:**
Überprüfung Piezoschalter
Piezoschalter abklemmen. Klemme I und II kurz überbrücken (Taster).
Anlage läuft = Piezoschalter defekt, Kabelverbindungen überprüfen. Klemme I und II kurz überbrücken (Taster) um Anlage wieder auszuschalten.
Anlage läuft nicht = Ansteuerplatine defekt.
- **Motorschutzrelais schaltet ab:**
Falsche Einstellung des Motorschutzrelais. Motornennstrom und örtliche Verhältnisse müssen mit der Einstellung des Motorschutzrelais übereinstimmen.
Pumpe überhitzt - Motor abkühlen lassen.
Phase ausgefallen - Sicherung überprüfen, Motorschutzrelais reseten. (Nicht auf Auto Reset stellen!)
- **Fehlerstromschutzschalter löst aus:**
Anlage muss unbedingt von einer autorisierten Fachkraft überprüft werden.
- **Neutralleiter nicht angeschlossen:**
Anlage muss unbedingt von einer autorisierten Fachkraft überprüft werden.
- **Netzspannung fehlt (Phasenausfall):**
Anlage muss unbedingt von einer autorisierten Fachkraft überprüft werden.

Possible troubleshooting

System does not work

- **Summer - winter switch:**
Switch is set to winter operation
- **Piezo switch or control PCB defect:**
Inspection of Piezo switch
Disconnect piezo switch. Briefly bridge clamps I and II (switch)
System is running = piezo switch defect, check cable connections. Briefly bridge clamps I and II (switch) in order to switch system off again
System is not running = control PCB defect.
- **Motor protective relay switches off:**
Incorrect setting of motor protective relay. Motor nominal current and local conditions have to correspond with the setting of the motor protective relay.
Pump overheats - leave motor to cool
Phase failed - check fuse; reset motor protective relay. (Do not set car to reset!)
- **Current-operated earth-leakage circuit breaker is triggered:**
It is imperative that system is checked by an authorised expert.
- **Neutral conductor not connected:**
It is imperative that system is checked by an authorised expert.
- **Line voltage is missing (phase failure):**
It is imperative that system is checked by an authorised expert.

EG-Konformitätserklärung

EC declaration of conformity



Die Firma / The company
Hugo Lahme GmbH
Kahlenbecker Str. 2
58256 Ennepetal

erklärt hiermit, dass die Piezoschaltungen
Herewith we declare that the piezo controls

FitStar®			Art.-Nr. / Code	
Piezoschaltung	0,5 kW	230V / 1-Phase		7337750
Piezo control	0,5 / 0,9 kW	230V / 1-Phase		7337650
	1,1 / 1,3 kW	230V / 1-Phase		7313350
	1,1 kW	400V / 3-Phase		7336850
	1,5 / 2 kW	230V / 1-Phase		7336650
	2,2 kW	230V / 1-Phase		7336750
	2,2 kW	400V / 3-Phase		7336540
	2,6 / 3,0 kW	400V / 3-Phase		7336550
	2 x 2,6 kW	400V / 3-Phase		7339550
	4,0 kW	400V / 3-Phase		7336350
	5,5 kW	400V / 3-Phase		7336450
Schaltelement		230V / 1-Phase		7338550
Control element				

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the following provisions applying to it:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- EG-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)
- EG-Richtlinie 2011/65/EG (RoHS)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere
Applied harmonized standard in particular

- DIN EN 60669-2-1:2010-03

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den obigen Spezifikationen entspricht.

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the above specifications.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Produkte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

This declaration becomes invalid, in case of any technical modification without our approval.

Ennepetal, Februar 2015

i.V. Johannes Hafer
i.V. Johannes Hafer
Qualitätswesen / Quality Management

i.A. Dirk Langwieler
i.A. Dirk Langwieler
Leiter Technik / Head of Technology

Technische Änderungen vorbehalten

Technical amendments reserved

FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



welldana®

Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
E-Mail: info@lahme.de · Internet: www.lahme.de

